

Mr. Bawden for Mr. MacKay on the Standing Committee on Public Accounts.

Mr. Nielsen for Mr. Masniuk on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Mr. Ritchie for Mr. McGrath on the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs.

Mr. Harquail for Mr. Lumley on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Mr. Lumley for Mr. Harquail on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Mr. Baker (Gander-Twillingate) for Mr. Bussières on the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

M. Bawden en remplacement de M. MacKay sur la liste des membres du Comité permanent des comptes publics.

M. Nielsen en remplacement de M. Masniuk sur la liste des membres du Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

M. Ritchie en remplacement de M. McGrath sur la liste des membres du Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales.

M. Harquail en remplacement de M. Lumley sur la liste des membres du Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

M. Lumley en remplacement de M. Harquail sur la liste des membres du Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

M. Baker (Gander-Twillingate) en remplacement de M. Bussières sur la liste des membres du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

*Returns and Reports Deposited with the
Clerk of the House*

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 41 (1), namely:

By Mr. Allmand, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ended March 31, 1976, pursuant to the section 7 of the Department of Indian Affairs and Northern Development Act, chapter I-7, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 302-1/13.

By Mr. Chrétien, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of Industry, Trade and Commerce for the fiscal year ended March 31, 1976, pursuant to section 8 of the Department of Industry, Trade and Commerce Act, chapter I-11, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 302-1/12.

By Mr. Gillespie, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies of Report to the Governments of the United States and Canada by the Permanent Engineering Board—Columbia River Treaty, for the period October 1, 1975 to September 30, 1976.—Sessional Paper No. 302-1/264.

By Mr. Goyer, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of Crown Assets Disposal Corporation, together with the Report of the Auditor General on the Accounts and Financial Statements for the fiscal year ended March 31, 1976, pursuant to section 14 of the Surplus Crown Assets Act, chapter S-20, R.S.C., 1970. (English and French).—Sessional Paper No. 302-1/117.

By Mr. Lalonde, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Department of National Health and Welfare for the fiscal year ended March 31, 1976, pursuant to section 13

*États et rapports déposés auprès du Greffier
de la Chambre*

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément aux dispositions du paragraphe (1) de l'article 41 du Règlement, savoir:

Par M. Allmand, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport (en français et en anglais) du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, pour l'année financière terminée le 31 mars 1976, conformément à l'article 7 de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, chapitre I-7, S.R.C., 1970. (Document parlementaire n° 302-1/13).

Par M. Chrétien, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport (en français et en anglais) exposant l'activité du ministère de l'Industrie et du Commerce, pour l'année financière terminée le 31 mars 1976, conformément à l'article 8 de la Loi sur le ministère de l'Industrie et du Commerce, chapitre I-11, S.R.C., 1970. (Document parlementaire n° 302-1/12).

Par M. Gillespie, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies (en anglais) du rapport de la Commission permanente d'ingénieurs aux gouvernements des États-Unis et du Canada, pour la période du 1^{er} octobre 1975 au 30 septembre 1976, relatif au traité sur le fleuve Columbia. (Document parlementaire n° 302-1/264).

Par M. Goyer, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport (en français et en anglais) de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, y compris les comptes et les états financiers ainsi que le rapport de l'auditeur général y afférent, pour l'année financière terminée le 31 mars 1976, conformément à l'article 14 de la Loi sur les biens de surplus de la Couronne, chapitre S-20, S.R.C., 1970. (Document parlementaire n° 302-1/117).

Par M. Lalonde, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport (en français et en anglais) du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, pour l'année financière termi-